Lucerna

繁體中文版 · VOL.2 · 2026年11月2日（一）至11月8日（日） · 台灣 / 香港

TEXTES EN CHINOIS TRADITIONNEL · EXPLICATIONS EN FRANÇAIS — L'ÉDITION POUR LES LECTEURS FRANCOPHONES

金融科技週 · 台北旅展 · 味全龍封王——本週台港最熱的三件事

金融科技週開幕！香港迎四萬五千人

主會議在灣仔會展中心 · 逾千講者、八百參展商 · 週五台北旅展接棒

香港金融科技週，週一開幕

Dépêche de la rédaction · Source : communiqué des organisateurs (23 oct.) et FAQ de l'événement

香港金融科技週 x StartmeupHK 2026，週一（11月2日）在香港開幕，一連五天到週五（11月6日）。主會議和展覽在香港會議展覽中心，11月2、3日兩天；整週還有100多場社區活動，遍佈香港多個場地。

規模很大：預計逾45,000人參加，來自120多個經濟體，講者逾1,000人，參展商和新創公司逾800家，代表團逾30個。今年的主題是 Fintech Nexus: Bridging the World, Building the Future，三大方向是金融＋、人工智慧＋、全球擴張。

什麼是金融科技？用手機轉帳、掃碼付款、網上買保險，都是金融科技。人工智慧讓銀行、投資、保險跑得更快、更聰明；「全球擴張」是幫新創公司把生意做到世界各地。對學中文的你來說，這三個詞很好用：金融科技、人工智慧、全球擴張。

主會議有10個專題論壇，主題包括支付、數位資產、財富科技、保險科技。想入門的人不用怕：先聽一場主題演講，再去展區看一家新創公司怎麼做產品，一天就很有收穫。

Note — La Semaine FinTech de Hong Kong x StartmeupHK 2026 ouvre le lundi (2 nov.) et se poursuit jusqu'au vendredi (6 nov.). La conférence principale et l'exposition se tiennent au Centre des congrès et des expositions de Hong Kong les 2-3 nov., avec plus de 100 événements communautaires sur la semaine. Attendez-vous à plus de 45 000 personnes de plus de 120 économies, 1 000 intervenants et 800 exposants et jeunes entreprises.

週五，台北旅展也開幕

週五（11月6日）中午12點，2026 ITF 台灣國際旅展在台北南港展覽館一館開幕，展到下週一（11月9日）。123個國家及城市、1,600個攤位，從年末聚餐、親子出遊、冬季泡湯，到山林慢旅，一次看完。

旅展不只賣票：大會舞台有多國文化展演，每日下午2點有吉祥物大遊行，還有旅遊產品說明會，主題包括西班牙朝聖之路、日本自由行、極光與南北極探險。想學中文的人，逛旅展也是練聽力：每個攤位都是一堂生活中文課。

Note — Le Salon international du voyage de Taipei (ITF) ouvre le vendredi (6 nov.) à midi au Centre des expositions de Nangang et se poursuit jusqu'au lundi (9 nov.) : 123 pays et villes, 1 600 stands, un défilé quotidien des mascottes à 14 h 00 et des conférences de voyage.



香港維港的天際線（資料照片）。金融科技週的主會議就在灣仔的會展中心。

Photo: Wilfredor — CC0 (Wikimedia Commons)

本週大事 · Cette semaine

· 週一 11/2 香港金融科技週開幕

· 週二 11/3 金融科技週主會議第二天

· 週五 11/6 台北國際旅展開幕 12:00

· 週六 11/7 立冬，冬天要來了

· 週日 11/8 旅展第三天；吉祥物大遊行 14:00

· 上週回顧：10/26 味全龍封王；福隆沙雕落幕

· 上週回顧：美酒佳餚巡禮 11/1 落幕

本週一詞 · Le mot de la semaine

「金融科技」 — la fintech : utiliser la technologie pour faire fonctionner les services financiers, comme payer par téléphone ou scanner un code pour payer.

快速測驗 · Quiz rapide

A2 1.
香港金融科技週哪天開幕？

A. 週五

B. 週一（11月2日）

C. 週六

A2 2.
主會議和展覽在哪裡？

A. 香港會議展覽中心

B. 台北南港展覽館

C. 高雄駁二

A2 3.
金融科技週預計有多少人參加？

A. 約5,000人

B. 約15,000人

C. 逾45,000人

A2 4.
台北國際旅展哪天開幕？

A. 週一

B. 週五（11月6日）中午12點

C. 週日

標題填空 · Mots des titres

A2 5. Complétez
金融科技週的參加者來自___多個經濟體。

A2 6. Complétez
參展商和新創公司逾___家。

A2 7. Complétez
台北旅展集結___個國家及城市。

A2 8. Complétez
台北旅展有___個攤位。

A2 9. Complétez
週六（11月7日）是___。

A2 10. Complétez
台北旅展展到下週一___。

天氣轉涼，立冬要來了

東北季風一波一波來，北台灣早晚轉涼，出門記得多帶一件外套。週六（11月7日）是立冬，二十四節氣裡冬天開始的日子。立冬不是假期，但很多人會在這一天吃一頓熱的，幫身體「進補」。

立冬吃什麼？台灣人常吃薑母鴨、羊肉爐、麻油雞，都是熱呼呼的鍋。吃鍋要適量：太油、太鹹都不好，腸胃不好的人，先問醫生再進補。

Note — La mousson du nord-est rafraîchit le nord de Taïwan, et le samedi (7 nov.) c'est Lidong, le début de l'hiver : le jour où l'hiver commence dans les 24 termes solaires. Beaucoup marquent ce jour par un repas de fondue chaud et nourrissant.

秋冬怎麼玩？泡湯、登山、集章

秋冬是泡湯的好季節。北投、宜蘭都有溫泉，旅展現場也有溫泉住宿券，先比價再下手。登山也不錯：觀光署在旅展打造國家形象館，現場收錄56條精選路線的「步道大百科」，教你從海岸、淺山走到森林、雲海。

喜歡集章的人，主辦單位推出「來台灣走走！6大綠道集章挑戰」，6處集章點是淡蘭古道、樟之細路、山海圳、百年大圳、原民古道、糖鐵國家綠道。集滿6個章，可以拿到限定貼紙，還能參加抽獎。

Note — L'automne et l'hiver sont faits pour les sources chaudes et la randonnée. L'encyclopédie des sentiers du salon du voyage réunit 56 itinéraires, et le défi des tampons des 6 voies vertes couvre les sentiers Tamsui-Kavalan, Raknus Selu, Montagne-à-Mer, Centenaire, Autochtone et Rail sucrier.

雙11快到了，先想好再買

下週三（11月11日）是雙11，電商早就開始暖身。買東西之前，先列清單、設預算：需要才買，不要為了折扣買一堆用不到的東西。比價也要看清楚：含稅嗎？運費多少？能不能退貨？三個問題問完，再結帳。

練習例子 · Exemple d'exercice

小安的預算有4,000元。她看中一件外套2,400元、一雙鞋1,600元，加起來正好4,000元，沒有超過預算，可以買。

Chiffres de l'exercice : 2 400 NT$ + 1 600 NT$ = 4 000 NT$, exactement son budget — elle peut donc acheter les deux.

讀懂了嗎？ · Tout compris ?

A2 11.
立冬是哪一天？

A. 週六（11月7日）

B. 週五（11月6日）

C. 週日（11月8日）

A2 12.
北台灣轉涼，主要是哪個風的影響？

A. 西南風

B. 東北季風

C. 颱風

A2 13.
「步道大百科」收錄幾條路線？

A. 56條

B. 16條

C. 6條

A2 14.
6大綠道集章挑戰有幾個集章點？

A. 4個

B. 6個

C. 9個

A2 15.
雙11是下週星期幾？

A. 週一

B. 週二

C. 週三（11月11日）

A2 16.
結帳前要問清楚哪三件事？

A. 含稅嗎？運費多少？能不能退貨？

B. 顏色好看嗎？包裝大嗎？

C. 店員親切嗎？

填一填 · Complétez

A2 17. Complétez
立冬吃一頓熱的，叫作___。

A2 18. Complétez
早晚轉涼，出門記得帶一件___。

A2 19. Complétez
秋冬是___的好季節。

A2 20. Complétez
6大綠道可以玩___挑戰。

A2 21. Complétez
買東西之前，先列清單、設___。

A2 22. Complétez
6大綠道之一是___。

算一算 · À vos calculs

A2 23.
練習：外套2,400元加鞋1,600元，一共多少？

A. 3,000元

B. 4,000元

C. 5,000元

A2 24.
小安有沒有超過預算？

A. 沒有，正好4,000元

B. 超過1,000元

C. 超過4,000元

A2 25–28. Associez
25. 立冬
26. 進補
27. 泡湯
28. 集章

a. 冬天開始的節氣
b. 吃熱的補身體
c. 去溫泉洗澡、放鬆
d. 在指定地點蓋章收集



秋雨綿綿，出門記得帶傘（資料照片）。
Photo: CorraleH — CC0 (Wikimedia Commons)

事實框 · Les faits de la semaine

· 週六 11/7：立冬，冬天開始

· 旅展：11/6（五）到11/9（一），南港展覽館一館

· 金融科技週：11/2（一）到11/6（五），香港

· 雙11：下週三 11/11，先列清單再買

· 6大綠道：集滿章，拿貼紙、參加抽獎

你呢？ · À vous

立冬你想吃什麼鍋？雙11你的購物車裡有什麼？

Quelle fondue pour Lidong ? Que contient votre panier du Double 11 ?

封王優惠 · Offres champions

· 味全龍封王後，合作品牌推出慶祝優惠

· 全家便利商店：指定貝納頌商品買一送一

· 優惠期間：10月29日到11月4日

· 實際辦法與品項，以各品牌官方公告為準

· 把握時間，不要為了優惠亂買

立冬：冬天開始的日子

二十四節氣是古人看天氣、安排農事的方法。立冬是冬天第一個節氣，意思是冬天開始了。立冬一到，天氣會越來越冷，日夜溫差也越來越大，大家要開始注意保暖。

立冬吃什麼？台灣人常在立冬吃薑母鴨、羊肉爐、麻油雞，用熱鍋幫身體補一補。老一輩的人說，立冬補冬，補嘴空：意思是冬天之前，先把身體養好。吃補也要適量，不要一餐吃太多，也不要天天大魚大肉。

Note — Lidong est le premier terme solaire de l'hiver : l'hiver commence. On le marque avec des fondues chaudes comme le canard au gingembre, la fondue d'agneau et le poulet au sésame — des plats réchauffants avant les mois froids.

高雄鋼雕藝術節：鋼鐵變舞台

在高雄，鋼鐵也能變成舞台。2026高雄國際鋼雕藝術節從10月23日到11月22日，主題是 SUPER STAGE，地點在駁二蓬萊區B3倉庫、哈瑪星鐵道園區、鹽埕街區。倉庫、工廠、港口、街區，都變成看作品的地方。

高雄是工業起家的城市，鋼鐵是它的材料，也是它的記憶。藝術節請來台灣、日本、英國、法國的設計師和產業講者，辦國際論壇「剛質潮汐 SOLID TIDES」，聊製造、設計，聊藝術怎麼走進日常生活。展期到11月22日，本週去看，正是最好的時候。

開放時間：週一到週四上午10點到下午6點；週五、週末和國定假期上午10點到晚上8點。出門前，先查主辦單位的最新公告。

Note — Le Festival international de sculpture sur acier de Kaohsiung (23 oct.-22 nov.) transforme entrepôts, usines, port et rues en scène — SUPER STAGE — avec un forum international sur la fabrication, le design et l'art dans la vie quotidienne.

上週回顧：福隆沙雕落幕

福隆的夏天，在10月26日畫下句點。2026福隆國際沙雕藝術季從5月29日開展，到10月26日結束，是第19屆，主題是「全球夏日沙雕派對」。15位以上國內外藝術家，用福隆的金色沙子，做出40座以上沙雕，還找來侏羅紀世界、史瑞克、功夫熊貓、回到未來這些大家熟悉的電影角色。

沙雕最怕什麼？怕雨，也怕風。一個夏天過去，沙雕陪大家過完暑假，最後回到大海。下一個夏天，福隆還會有新的沙雕等你。

Note — Le Festival international de sculpture sur sable de Fulong s'est terminé le 26 oct. après sa 19e saison (29 mai-26 oct.) : plus de 40 sculptures de plus de 15 artistes, construites avec le sable doré de Fulong autour de personnages de Jurassic World, Shrek, Kung Fu Panda et Retour vers le futur.

讀懂了嗎？ · Tout compris ?

A2 29.
立冬是什麼意思？

A. 冬天開始

B. 冬天結束

C. 春天開始

A2 30.
立冬常吃什麼？

A. 冰品

B. 薑母鴨

C. 生魚片

B1 31.
高雄鋼雕藝術節展到哪天？

A. 11月2日

B. 11月7日

C. 11月22日

B1 32.
鋼雕藝術節的地點之一是？

A. 駁二蓬萊區B3倉庫

B. 台北大巨蛋

C. 南港展覽館

B1 33.
福隆沙雕藝術季哪天結束？

A. 10月19日

B. 10月26日

C. 11月1日

B1 34.
福隆沙雕有幾座以上？

A. 10座

B. 20座

C. 40座

填一填 · Complétez

A2 35. Complétez
立冬是二十四___之一。

A2 36. Complétez
立冬常吃薑母鴨、羊肉爐、___。

B1 37. Complétez
高雄用___做藝術，辦鋼雕藝術節。

B1 38. Complétez
鋼雕藝術節的地點包括___鐵道園區。

B1 39. Complétez
福隆的沙子是___的沙子。

B1 40. Complétez
福隆沙雕有___、史瑞克這些電影角色。

算一算 · À vos calculs

B1 41.
福隆沙雕展期5月29日到10月26日，一共幾天？

A. 120天

B. 140天

C. 151天

B1 42.
鋼雕藝術節10月23日到11月22日，一共幾天？

A. 22天

B. 31天

C. 40天

B1 43–46. Associez

43. 立冬
44. 進補
45. 鋼雕
46. 沙雕

a. 冬天第一個節氣
b. 冬天前吃熱的養身體
c. 用鋼鐵做的藝術
d. 用沙子堆出來的雕塑

節氣小表 · Les termes solaires

· 立冬：11月7日（六），冬天開始

· 小雪：11月22日（日），下一個節氣

· 立冬吃鍋：薑母鴨、羊肉爐、麻油雞

· 提醒：吃補適量，腸胃不好先問醫生

· 立冬不是假期，照常上班上課

你呢？ · À vous

你去過福隆看沙雕嗎？最想看哪一部電影的沙雕？

Avez-vous vu les sculptures de sable de Fulong ? Quel personnage de film aimeriez-vous le plus voir en sable ?

鋼雕行程 · Organisez votre visite

· 日期：10月23日到11月22日

· 地點：駁二蓬萊區B3倉庫、哈瑪星鐵道園區、鹽埕街區

· 平日：上午10點到下午6點

· 週五、週末、假期：上午10點到晚上8點

· 論壇：剛質潮汐 SOLID TIDES

味全龍封王！6比0完封兄弟

Dépêche de la rédaction · Source : TSNA, actualités sportives, 26 oct.

台灣大賽有結果了！10月26日（週一）第六戰，味全龍在台北大巨蛋6比0完封中信兄弟，系列賽4勝2敗，拿下中華職棒2026年度總冠軍。這是中職史上第一場「龍象大戰」，也是味全龍隊史第6座總冠軍。

第六戰的英雄是先發投手梅賽鎧。他先發8局，只被敲出2支安打，送出6次三振，沒有失分。3局下，張政禹擊出安打，先幫龍隊拿下1分。8局下，郭天信、張政禹、劉基鴻、朱育賢連續安打，加上蔣少宏的兩分全壘打，龍隊單局拿下5分，比賽就此底定。6比0完封兄弟，龍隊拋下紅色彩帶。

梅賽鎧獲選台灣大賽最有價值球員：他在台灣大賽2場先發，14局只掉1分，完全封鎖對手。更厲害的是，龍隊在這個系列賽3度完封對手，是單一台灣大賽史上第一次。

Note — Les Dragons de Wei Chuan ont battu les Brothers de CTBC 6-0 lors du match 6 (26 oct., Dôme de Taipei) pour remporter la Série de Taïwan 2026 4-2 — la première finale Dragons-Brothers et le 6e titre des Dragons. Le partant C.C. Mercedes a lancé 8 manches sans encaisser de point et a été nommé MVP de la série.

棒球詞卡 · Les mots du baseball

完封：對手得0分，叫完封。封王：拿下總冠軍，叫封王。全壘打：一棒打出場外，叫全壘打。最有價值球員：系列賽表現最好的人，英文叫 MVP。

Note — Quatre mots : 完封 (blanchissage), 封王 (remporter le titre), 全壘打 (coup de circuit), MVP (joueur le plus utile).



棒球舊照（資料照片）。第六戰，龍隊8局下連續安打，奠定勝基。

Photo: Bain News Service — Public domain (Wikimedia Commons)

系列賽小檔 · La série en bref

· 第六戰：10月26日（一），台北大巨蛋

· 比數：味全龍 6比0 中信兄弟

· 系列賽：龍隊 4勝2敗封王

· 隊史：第6座總冠軍

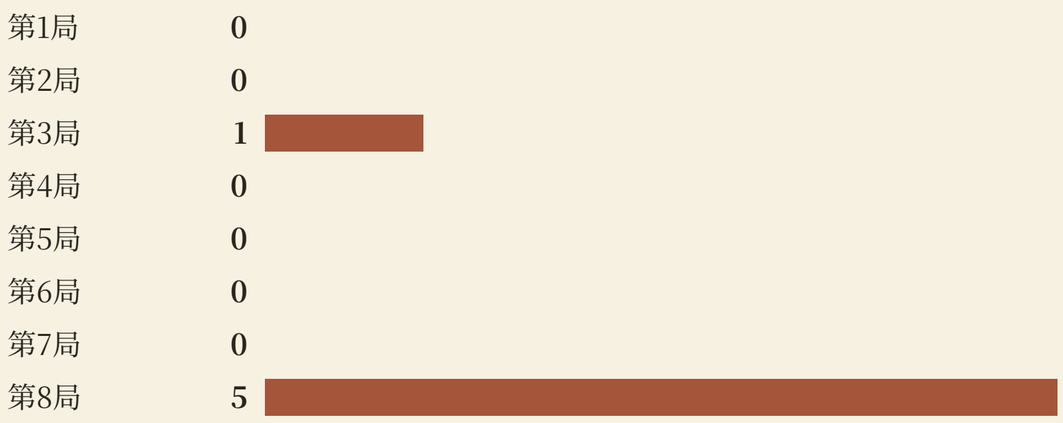
· 紀錄：史上首場龍象大戰；單一系列3度完封史上第一次

你呢？ · À vous

你支持哪一隊？你看過現場棒球賽嗎？

Quelle équipe soutenez-vous ? Avez-vous déjà assisté à un match de baseball en direct ?

第六戰得分走勢 · Points du match 6 par manche — barres proportionnelles aux points



龍隊後攻，得分都在局下半。龍隊9局下不用打：9局上結束，龍隊6比0領先，比賽結束。3局下1分、8局下5分，合計6分。

Note : les Dragons n'ont pas frappé en fin de 9e manche — menant 6-0 après le début de la 9e, le match était terminé. 1 + 5 = 6.

讀懂了嗎？ · Tout compris ?

B1 47.
台灣大賽第六戰，比數是多少？

A. 3比0

B. 6比0

C. 6比3

B1 48.
系列賽最後是幾勝幾敗？

A. 4勝0敗

B. 4勝1敗

C. 4勝2敗

B1 49.
梅賽鎧先發幾局、失幾分？

A. 8局、0分

B. 7局、1分

C. 9局、2分

B1 50.
台灣大賽最有價值球員是誰？

A. 蔣少宏

B. 梅賽鎧

C. 張政禹

B1 51.
這是味全龍隊史第幾座總冠軍？

A. 第6座

B. 第4座

C. 第3座

B1 52.
龍隊在系列賽幾度完封對手？

A. 1度

B. 2度

C. 3度

填一填 · Complétez

B1 53. Complétez
第六戰在台北___舉行。

B1 54. Complétez
對手得0分，叫___。

B1 55. Complétez
拿下總冠軍，叫___。

B1 56. Complétez
蔣少宏擊出兩分___。

B1 57. Complétez
梅賽鎧2場先發，___局只掉1分。

B1 58. Complétez
龍隊8局下拿下___分。

看圖答題 · Lire le graphique

B1 59.
龍隊哪一局得分最多？

A. 3局下

B. 8局下

C. 9局下

B1 60.
3局下和8局下加起來是幾分？

A. 6分

B. 5分

C. 8分

B1 61–64. Associez

61. 完封
62. 封王
63. 全壘打
64. 安打

a. 對手得0分
b. 拿下總冠軍
c. 一棒打出場外
d. 打者把球打到場內形成上壘

天母萬聖節回顧：討糖、踩街、南瓜桶

上週的天母很熱鬧。第18屆「天母搞什麼鬼」原訂10月24日辦主活動，受到颱風影響，改成兩天：10月25日（週日）晚上7點，百鬼夜行討糖踩街從新光三越台北天母店出發，沿著忠誠路二段走到大葉高島屋；10月26日（週一）下午1點到晚上8點，主活動在天母運動公園登場。

討糖是重點：250家店家一起討糖，三大百貨在10月26日下午1點同步發放4,500個限量南瓜桶。今年還跟日本人氣角色塔麻歌子30週年合作，很多大小朋友穿上萬聖裝扮，到店家喊一聲Trick or Treat，就能拿到糖果。

Note — Halloween à Tianmu (25-26 oct., reporté du 24 oct. à cause du typhon) : le défilé nocturne du 25 oct. a marché de Shin Kong Mitsukoshi Tianmu le long de la route Zhongcheng jusqu'à Dayeh Takashimaya, et l'événement principal du 26 oct. s'est tenu de 13 h 00 à 20 h 00 au parc sportif de Tianmu, avec 250 boutiques distribuant des friandises et 4 500 seaux citrouilles de trois grands magasins.

旅展青年攻略：先看表演，再比價

週五旅展開幕，年輕人怎麼逛？先看表演：大會舞台有多國文化展演，包括日本山形花笠舞、韓國觀光公社帶來的跆拳道與喜劇武術表演《JUMP》；每日下午2點，吉祥物大遊行準時出發，還能參加粉絲見面會。

再比價：機票優惠要看清楚。廉航最低票價通常不含託運行李，加上行李費，價差可能縮小，甚至反轉。報導整理的例子：國泰航空東京來回含稅13,433元起，購票到11月13日。所有價格都以實際訂票結果為準，不同日期價格不同。

Note — Plan de jeu du salon du voyage : regardez d'abord les spectacles (danse des chapeaux fleuris de Yamagata, spectacle de taekwondo-comédie JUMP de Corée, défilé quotidien des mascottes à 14 h 00), puis comparez les prix — les tarifs économiques excluent souvent les bagages en soute, ajoutez donc ce coût avant de décider.

雙11：購物車先列好

下週三就是雙11。聰明的做法是：這週先把購物車列好，刪掉不需要的，留下真正要買的；設好預算，超過預算的東西，先放一邊。折扣會過去，帳單會留下來。

練習例子 · Exemple d'exercice

小林的購物車一共6,200元，預算只有5,000元。他刪掉一件1,200元的外套，購物車變成5,000元，正好符合預算。

Chiffres de l'exercice : 6 200 NT$ − 1 200 NT$ = 5 000 NT$, exactement son budget.

讀懂了嗎？ · Tout compris ?

B1 65.
百鬼夜行討糖踩街在哪天晚上？

A. 週六晚上

B. 週日（10月25日）晚上7點

C. 週一晚上

B1 66.
天母主活動在哪裡、幾點到幾點？

A. 天母運動公園，下午1點到晚上8點

B. 大葉高島屋，早上9點到下午5點

C. 新光三越，晚上7點到9點

B1 67.
天母商圈有幾家店家一起討糖？

A. 25家

B. 150家

C. 250家

B1 68.
三大百貨發放幾個限量南瓜桶？

A. 450個

B. 4,500個

C. 45,000個

B1 69.
旅展吉祥物大遊行每天幾點？

A. 下午2點

B. 中午12點

C. 晚上7點

B1 70.
廉航最低票價通常不含什麼？

A. 機上餐點

B. 託運行李

C. 登機證

填一填 · Complétez

B1 71. Complétez
百鬼夜行沿著___二段走。

B1 72. Complétez
今年天母萬聖節跟___30週年合作。

B1 73. Complétez
旅展舞台有日本山形___。

B1 74. Complétez
雙11之前，先設好___。

B1 75. Complétez
比機票價錢，要先加上___再比較。

B1 76. Complétez
雙11之前，先把___列好。

算一算 · À vos calculs

B1 77.
練習：購物車6,200元，刪掉1,200元外套，剩下多少？

A. 4,000元

B. 5,000元

C. 7,400元

B1 78.
踩街晚上7點出發，主活動隔天下午幾點開始？

A. 下午1點

B. 上午10點

C. 晚上7點

B1 79–82. Associez

79. 討糖
80. 踩街
81. 南瓜桶
82. 打卡

a. 萬聖節向店家要糖果
b. 穿上裝扮上街遊行
c. 裝糖果的萬聖節桶子
d. 拍照標記地點、分享到社群



雕刻好的南瓜燈（資料照片）。天母萬聖節，南瓜桶是小朋友的最愛。

Photo: Benjamin Balazs — CC0 (Wikimedia Commons)

天母時間表 · Le programme

· 原訂：10月24日主活動，因颱風延期

· 10月25日（日）19:00：百鬼夜行踩街

· 起點：新光三越台北天母店

· 終點：大葉高島屋，沿忠誠路二段

· 10月26日（一）13:00-20:00：主活動，天母運動公園

你呢？ · À vous

你扮過萬聖節裝扮嗎？最想扮什麼角色？

Avez-vous déjà porté un costume d'Halloween ? Quel personnage aimeriez-vous le plus incarner ?

旅展表演 · Les spectacles

· 日本山形花笠舞

· 韓國跆拳道與喜劇武術《JUMP》

· 吉祥物大遊行：每日下午2點

· 粉絲見面會：遊行之後

· 旅遊產品說明會：西班牙朝聖之路、日本自由行

金融科技週深讀：三個加號

Dépêche de la rédaction • Source : communiqué des organisateurs (23 oct.) et FAQ de l'événement

金融科技週的三大方向，名字裡都有一個「＋」。第一個是金融＋：金融業本來就有錢、有客戶，加上科技，就能把服務做得更快、更方便。第二個是人工智慧＋：人工智慧走進銀行、投資、保險，幫忙看數據、抓風險、回客戶問題。第三個是全球擴張：一家香港的新創公司，能不能把產品賣到東南亞、歐洲、北美？金融科技週就是幫大家牽線的地方。

數字會說話：預計逾45,000人、120多個經濟體、逾1,000位講者、逾800家參展商和新創公司、逾30個代表團、100多場社區活動。這些數字不是比賽誰大，而是告訴你：金融科技已經不是少數人的話題，而是整個城市、整個區域都在談的事。

對學中文的人，金融科技週也是一堂課。展區裡的產品介紹、論壇上的演講題目，用的都是今天的中文：支付、數位資產、財富科技、保險科技。聽不懂沒關係，先記住四個詞，下次再聽，就聽得懂一半了。

Note — Trois signes plus : Finance+ (la finance plus la technologie), IA+ (l'intelligence artificielle dans les banques, l'investissement et l'assurance) et l'expansion mondiale (aider les jeunes entreprises à vendre dans le monde entier). L'ampleur — plus de 45 000 personnes, plus de 120 économies, plus de 1 000 intervenants, plus de 800 exposants et jeunes entreprises, plus de 30 délégations, plus de 100 événements communautaires — montre que la fintech est désormais un sujet pour toute la ville.

數字一覽 • Les chiffres

· 參加人數：逾45,000人

· 經濟體：120多個

· 講者：逾1,000人

· 參展商和新創：逾800家

· 代表團：逾30個

· 社區活動：100多場

· 主會議：11月2、3日，香港會議展覽中心

· 專題論壇：10個

比價提醒 • Comparez

報導整理的例子：國泰航空東京來回含稅13,433元起，購票到11月13日。廉航最低票價通常不含託運行李，加上行李費再比較。

Exemple tiré de la presse (20 oct.) : aller-retour Cathay Pacific Taipei-Tokyo à partir de 13 433 NT$ taxes comprises, réservation avant le 13 nov. Comparez toujours en ajoutant les frais de bagages — et vérifiez le résultat de la réservation en direct, car les prix varient selon la date.

旅展每日開放時數 • Heures d'ouverture du salon par jour — barres proportionnelles aux heures



旅展首日中午12點才開門，開放6小時；11月7到9日每天上午10點到下午6點，各8小時。展期共4天，總開放時數 6 + 8 + 8 + 8 = 30 小時。
Source : horaires publiés du salon (6 nov. : 12 h 00-18 h 00 ; 7-9 nov. : 10 h 00-18 h 00). Total : 30 heures.

看圖答題 • Lire le graphique

B2 83.
旅展哪一天開放時間最短？

A. 11月6日（6小時）

B. 11月7日

C. 11月9日

B2 84.
11月8日開放幾小時？

A. 6小時

B. 8小時

C. 10小時

B2 85.
展期4天，總開放時數是多少？

A. 24小時

B. 28小時

C. 30小時

B2 86.
旅展首日幾點開門？

A. 中午12點

B. 上午10點

C. 下午2點

深讀測驗 • Quiz de lecture

B2 87.
「金融＋」是什麼意思？

A. 金融業加薪

B. 金融加上科技

C. 金融業加班

B2 88.
人工智慧在金融業幫忙做什麼？

A. 看數據、抓風險、回客戶問題

B. 印鈔票

C. 蓋銀行大樓

B2 89.
「全球擴張」是幫新創公司做什麼？

A. 在香港開分店

B. 請更多員工

C. 把產品賣到世界各地

B2 90.
金融科技週有幾位以上講者？

A. 100位

B. 1,000位

C. 10,000位

B2 91.
金融科技週主會議是哪兩天？

A. 11月2、3日

B. 11月5、6日

C. 11月7、8日

B2 92.
金融科技週整週有多少場以上社區活動？

A. 10場

B. 50場

C. 100場

填一填 • Complétez

B2 93. Complétez
主會議主題包括___、數位資產、財富科技、保險科技。

B2 94. Complétez
主會議主題包括支付、___、財富科技、保險科技。

B2 95. Complétez
主會議主題包括支付、數位資產、財富科技、___。

B2 96. Complétez
金融科技週幫新創公司___、走向世界。

B2 97. Complétez
旅展4天總開放時數是___小時。

B2 98. Complétez
旅展首日中午___點才開門。

B2 99. Complétez
台北旅展有___個攤位。

B2 100. Complétez
金融科技週預計逾___人參加。

A2 • 展會的話 • Les mots des salons

Les salons de cette semaine vous offrent quatre mots utiles : 旅展 (salon du voyage), 攤位 (stand), 集章 (tampons) et 吉祥物大遊行 (défilé des mascottes). Apprenez-les une fois, et tout le salon devient clair.

Quatre mots des salons : 旅展， 攤位， 集章， 吉祥物大遊行.

旅展 abrège 旅行展覽會 (exposition de voyage). Un 攤位 est un étal du salon ; celui de Taipei en compte 1 600. 集章 veut dire collectionner des tampons à des points précis — les six tampons des voies vertes, et vous gagnez un prix.

A2 101. Complétez
旅展裡的一個小展位，叫___。

A2 102.
吉祥物大遊行每天幾點？

A. 下午2點

B. 中午12點

C. 晚上7點

A2 103. Complétez
在6大綠道蓋章收集，叫___。

A2 104.
台北旅展在哪裡？

A. 南港展覽館一館

B. 台北大巨蛋

C. 高雄駁二

Entraînez-vous : 「旅展幾點開門？」 (« À quelle heure ouvre le salon ? ») — vendredi à midi, les autres jours à 10 h 00.

B1 • 球賽與節氣 • Matchs et saisons

Le sport et les saisons partagent les gros titres de cette semaine. Groupez les mots et ils restent : gagner （封王、完封） et l'hiver （立冬、進補）.

Groupez les mots : gagner （封王/完封）, l'hiver （立冬/進補）.

封王 signifie remporter le championnat ; 完封 signifie ne laisser aucun point à l'adversaire, 0 point. 立冬 est le terme solaire qui ouvre l'hiver ; 進補 consiste à manger des plats chauds et nourrissants avant les mois froids.

B1 105. Complétez
拿下總冠軍，叫___。

B1 106.
「完封」是什麼意思？

A. 對手得0分

B. 大勝10分

C. 打滿9局

B1 107. Complétez
冬天第一個節氣是___。

B1 108.
立冬常吃的鍋是哪一種？

A. 薑母鴨

B. 冰品

C. 生魚片

Astuce mémoire : apprenez d'abord 封王 puis la manière dont il a été gagné （完封）, puis la saison où cela s'est produit （立冬）.

B2 • 港台說法 • Parlers locaux

Taïwan et Hong Kong ont chacun leur façon de dire les choses. Cette semaine : 打卡 (photo de présence), 討糖 (chasse aux bonbons), 踩街 (défilé costumé) et 泡湯 (bain thermal).

Quatre mots locaux de ce numéro : 打卡， 討糖， 踩街， 泡湯.

Autrefois 打卡 voulait dire pointer au travail ; dans un salon ou un festival, c'est une photo pour dire « j'y étais ». 討糖 désigne ce que les enfants disent aux boutiques à Halloween ; 踩街 est le défilé costumé lui-même ; 泡湯 est le plaisir automnal d'un bain thermal.

B2 109.
在旅展、節慶場合，「打卡」是什麼意思？

A. 拍照分享，說自己來過

B. 上班簽到

C. 買門票

B2 110. Complétez
萬聖節小朋友去店家___。

B2 111.
「踩街」是什麼？

A. 穿裝扮上街遊行

B. 在街上跑步

C. 逛夜市

B2 112. Complétez
秋冬去溫泉洗澡、放鬆，叫___。

Quatre expressions locales suffisent — chaque sortie vous semblera plus proche.

易錯診所 • Clinique des erreurs

「龍隊完勝兄弟6比0」

→「龍隊完封兄弟6比0」

完勝 = gagner largement ; 完封 = aucun point pour l'adversaire.

「立冬就是冬至」

→「立冬是冬天開始，冬至是白天最短的一天」

Lidong ouvre l'hiver ; le solstice est le jour le plus court.

「金融科技週在台北開幕」

→「金融科技週在香港開幕」

Vérifiez la ville : c'est Hong Kong, pas Taipei.

本週句式 • La phrase-modèle

「先去集章，再去看表演。」 — 先…再… donne l'ordre : d'abord X, puis Y. Exemple : 先比價，再結帳 (comparez d'abord, puis payez).

Structure : 先…再… — d'abord X, puis Y. À vous !

讀者園地 • Le coin des lecteurs

「編輯好：上週我去天母討糖，拿到一顆很大的糖果！這週我想去旅展看吉祥物大遊行，還想集滿6大綠道的章。——台北小讀者（編輯範例）」

延期披露：VOL.1曾預告本期起刊登真實讀者來信和第8版最佳作文；截至截稿，本報未收到可刊登的真實來信與投稿，因此本期仍刊登編輯範例，並繼續公開徵集。你的來信，下一期見。

Lettre d'exemple — pas une vraie lettre. Avis de report : VOL.1 avait promis de vraies lettres et les meilleurs textes de page 8 ; aucun texte publiable n'était arrivé — l'exemple reste, et l'invitation reste ouverte : écrivez-nous !

本週金句 • Phrases de la semaine — mot pour mot tirées des articles de ce numéro

「用手機轉帳、掃碼付款、網上買保險，都是金融科技」

Payer par téléphone, scanner pour payer, acheter une assurance en ligne — c'est la fintech. (p. 1)

「123個國家及城市、1,600個攤位」

123 pays et villes, 1 600 stands. (p. 1)

「需要才買，不要為了折扣買一堆用不到的東西」

Achetez ce dont vous avez besoin ; n'achetez pas un tas de choses dont vous ne vous servirez pas juste pour une réduction. (p. 2)

「在高雄，鋼鐵也能變成舞台」

À Kaohsiung, même l'acier peut devenir une scène. (p. 3)

「福隆的夏天，在10月26日畫下句點」

L'été de Fulong s'est terminé le 26 octobre. (p. 3)

「6比0完封兄弟，龍隊拋下紅色彩帶」

Un blanchissage 6-0 contre les Brothers, et les Dragons ont lancé les rubans rouges. (p. 4)

「250家店家一起討糖」

250 boutiques distribuant des friandises ensemble. (p. 5)

「旅展首日中午12點才開門」

Le premier jour du salon, les portes n'ouvrent qu'à midi. (p. 6)

下期預告 • La semaine prochaine (VOL.3)

下週三雙11，你買了什麼？下週一旅展最後一天直擊，高雄鋼雕藝術節展到11月22日，還有你們的來信和第8版最佳作文。下週見！

測驗與答案 · Test et corrigés

Lucerna

第 8 版 · 本週大測驗 + 全部答案 · Le test de la semaine et toutes les réponses

A · 判斷對錯 · Vrai ou faux

A2 113.
香港金融科技週週一（11月2日）開幕。（A. 對 · B. 錯）

A2 114.
立冬在11月6日。（A. 對 · B. 錯）

B1 115.
味全龍4勝2敗拿下台灣大賽。（A. 對 · B. 錯）

B1 116.
台灣大賽第六戰比數是6比3。（A. 對 · B. 錯）

B1 117.
福隆沙雕藝術季10月26日結束。（A. 對 · B. 錯）

B2 118.
旅展首日上午10點開門。（A. 對 · B. 錯）

B · 本週大測驗 · Le grand quiz

A2 119.
金融科技週主會議是哪兩天？ A. 11月1、2日 · B. 11月2、3日 · C. 11月5、6日

A2 120.
台北旅展展到哪天？ A. 11月7日 · B. 11月8日 · C. 11月9日

B1 121.
高雄鋼雕藝術節展到哪天？ A. 11月22日 · B. 11月8日 · C. 11月2日

B1 122.
天母百鬼夜行踩街在哪天晚上？ A. 10月24日 · B. 10月25日 · C. 10月26日

B1 123.
雙11是星期幾？ A. 週一 · B. 週二 · C. 週三

B1 124.
梅賽鋸台灣大賽2場先發，共失幾分？ A. 1分 · B. 3分 · C. 6分

B2 125.
旅展吉祥物大遊行每天幾點？ A. 12:00 · B. 14:00 · C. 19:00

B2 126.
步道大百科收錄幾條路線？ A. 56條 · B. 36條 · C. 16條

B2 127.
旅展4天總開放時數是幾小時？ A. 24 · B. 28 · C. 30

B2 128.
6大綠道集章挑戰有幾個集章點？ A. 4個 · B. 6個 · C. 9個

C · 完成句子 · Complétez les phrases

A2 129. Complétez
用手機轉帳、掃碼付款，都是___。

A2 130. Complétez
冬天第一個節氣是___。

B1 131. Complétez
對手得0分，叫___。

B1 132. Complétez
拿下總冠軍，叫___。

B1 133. Complétez
萬聖節小朋友去店家___。

B1 134. Complétez
在6大綠道蓋章收集，叫___。

B1 135. Complétez
台北旅展在___展覽館一館。

B1 136. Complétez
鋼雕藝術節在高雄___蓬萊區B3倉庫等地舉行。

B2 137. Complétez
幫新創公司把產品賣到世界各地，叫___。

B2 138. Complétez
銀行、投資、保險用___看數據、抓風險。

D · 讀一讀，答一答 · Lisez et répondez

阿哲住在台北。週五（11月6日）中午12點，他去南港展覽館看旅展，下午2點看了吉祥物大遊行。週六是立冬，他和家人吃薑母鴨。週日他又去旅展，買了一組11月8日限定的探索廚房自助餐券，4張一共4,100元，準備帶家人去吃自助餐。

A2 139.
阿哲週五中午去哪裡？ A. 大巨蛋 · B. 南港展覽館 · C. 駁二

B1 140.
吉祥物大遊行在週五幾點？ A. 12:00 · B. 14:00 · C. 19:00

B1 141.
一組探索廚房自助餐券4張一共多少錢？ A. 4,100元 · B. 8,200元 · C. 1,600元

B1 142.
阿哲週六和家人吃什麼？ A. 薑母鴨 · B. 冰品 · C. 生魚片

B2 143.
這三天他的順序是？ A. 先看旅展，再吃薑母鴨，再買餐券去吃自助餐 · B. 先吃自助餐，再看旅展 · C. 先吃薑母鴨，再看旅展，再買券

E · 情景說話 · En situation

B1 144.
— 旅展哪天開？ — 週五___開幕。（A. 中午12點 · B. 晚上7點）

A2 145.
— 立冬是什麼意思？ — 冬天___的日子。（A. 結束 · B. 開始）

B1 146.
— 什麼叫完封？ — 對手得___分。(A. 0 · B. 6)

B1 147.
— 台灣大賽誰封王？ — 味全龍，___勝2敗。(A. 3 · B. 4)

B1 148.
— 吉祥物大遊行每天幾點？ — 下午___點。(A. 2 · B. 7)

B2 149.
— 雙11怎麼買才聰明？ — 先___，再結帳。（A. 比價 · B. 亂買）

F · 寫一寫 · À vos plumes

Rédaction — il n'y a pas de réponse unique.
Un modèle de 138 caractères suit.

B2 150. Écrivez
寫一寫《我的旅展計畫》：旅展你想哪天去？先看什麼？想買什麼票？雙11之前怎麼準備？寫 120~180 字。

Texte modèle : 旅展從11月6日到11月9日。我想週六去南港展覽館，先看吉祥物大遊行，再去集章。立冬那天，我想和家人吃薑母鴨，幫身體進補。旅展有1,600個攤位，我想慢慢逛，不要趕時間。我想買一組探索廚房自助餐券，4張一共4,100元，帶家人去吃自助餐。雙11之前，我先列好購物清單，不亂買。

答案 · Réponses — dans l'ordre des pages, avec une courte note en français pour chaque exercice

Toutes les notes en français · ✓ = le texte modèle

— Page 1 —

1. B — La Semaine FinTech ouvre le lundi 2 nov.

2. A — La conférence principale se tient au Centre des congrès et des expositions de Hong Kong.

3. C — Plus de 45 000 participants sont attendus.

4. B — Le salon du voyage ouvre le vendredi 6 nov. à midi.

5. 120 — Les participants viennent de plus de 120 économies.

6. 800 — Plus de 800 exposants et jeunes entreprises y participent.

7. 123 — Le salon du voyage réunit 123 pays et villes.

8. 1,600 — Le salon du voyage compte 1 600 stands.

9. 立冬 — Le samedi 7 nov., c'est le début de l'hiver (Lidong).

10. 11月9日 — Le salon du voyage se poursuit jusqu'au lundi 9 nov.

— Page 2 —

11. A — Lidong, le début de l'hiver, tombe le samedi 7 nov.

12. B — La mousson du nord-est rafraîchit le nord de Taïwan.

13. A — L'encyclopédie des sentiers réunit 56 itinéraires.

14. B — Le défi des tampons compte 6 voies vertes.

15. C — Le Double 11 tombe le mercredi 11 nov.

16. A — Avant de payer, vérifiez les taxes, la livraison et les retours.

17. 進補 — Un repas de fondue marque Lidong : 進補.

18. 外套 — Pensez à la veste : matins et soirs sont frais.

19. 泡湯 — L'automne et l'hiver sont propices aux sources chaudes.

20. 集章 — Collectionnez les tampons sur les 6 voies vertes.

21. 預算 — Fixez un budget avant les achats du Double 11.

22. 淡蘭古道 — Le sentier Tamsui-Kavalan est l'une des 6 voies vertes.

23. B — 2 400 + 1 600 = 4 000, exactement le budget.

24. A — Le budget est de 4 000 et le total de 4 000 : aucun dépassement.

25. a — 立冬 — le début de l'hiver.

26. b — 進補 — manger des plats chauds et nourrissants pour l'hiver.

27. c — 泡湯 — se baigner dans une source chaude.

28. d — 集章 — collectionner les tampons à des points précis.

— Page 3 —

29. A — Lidong signifie que l'hiver commence.

30. B — Le canard au gingembre est un plat typique de Lidong.

31. C — Le festival de l'acier se tient du 23 oct. au 22 nov.

32. A — Les lieux comprennent l'entrepôt B3 de Penglai, à Pier-2.

33. B — Le festival de sable s'est terminé le 26 oct.

34. C — Le festival de sable a produit plus de 40 sculptures.

35. 節氣 — Lidong est un terme solaire （節氣）.

36. 麻油雞 — Le poulet au sésame est un plat de Lidong.

37. 鋼鐵 — L'acier est la matière et la mémoire de Kaohsiung.

38. 哈瑪星 — Le parc ferroviaire de Hamasen est l'un des lieux.

39. 金色 — Le sable de Fulong est doré.

40. 侏羅紀世界 — Jurassic World est l'un des personnages de film.

41. C — 29-31 mai (3) + 30 juin + 31 juil. + 31 août + 30 sept. + 26 oct. = 151 jours.

42. B — 23-31 oct. (9) + 22 nov. = 31 jours.

43. a — 立冬 — le premier terme solaire de l'hiver.

44. b — 進補 — des plats nourrissants avant l'hiver.

45. c — 鋼雕 — une sculpture en acier.

46. d — 沙雕 — une sculpture construite avec du sable.

— Page 4 —

47. B — Les Dragons ont gagné le match 6, 6-0.

48. C — La série s'est terminée 4-2 pour les Dragons.

49. A — Mercedes a lancé 8 manches sans encaisser de point.

50. B — Mercedes a été nommé MVP de la série.

51. A — Le 6e titre de l'histoire de l'équipe des Dragons.

52. C — Trois blanchissages dans une même série, une première.

53. 大巨蛋 — Le match 6 s'est joué au Dôme de Taipei.

54. 完封 — Un blanchissage : l'adversaire ne marque aucun point.

55. 封王 — Remporter le titre, c'est 封王.

56. 全壘打 — Une balle frappée hors du terrain, c'est un coup de circuit.

57. 14 — Mercedes n'a concédé qu'1 point en 14 manches.

58. 5 — Les Dragons ont marqué 5 points dans la 8e manche.

59. B — La 8e manche : 5 points, la plus grande barre.

60. A — 1 + 5 = 6 points au total.

61. a — 完封 — un blanchissage : l'adversaire ne marque aucun point.

62. b — 封王 — remporter le championnat.

63. c — 全壘打 — un coup de circuit.

64. d — 安打 — un coup sûr.

— Page 5 —

65. B — Le défilé nocturne a eu lieu le dimanche 25 oct. à 19 h 00.

66. A — L'événement principal s'est tenu de 13 h 00 à 20 h 00 au parc sportif de Tianmu.

67. C — 250 boutiques ont distribué des friandises.

68. B — 4 500 seaux citrouilles ont été distribués.

69. A — Le défilé des mascottes a lieu chaque jour à 14 h 00.

70. B — Les tarifs économiques excluent souvent les bagages en soute.

71. 忠誠路 — Le défilé a suivi la route Zhongcheng.

72. 塔麻歌子 — La collaboration pour le 30e anniversaire de Tamagotchi.

73. 花笠舞 — La danse des chapeaux fleuris de Yamagata se produit sur scène.

74. 預算 — Fixez un budget avant le Double 11.

75. 行李費 — Ajoutez les frais de bagages avant de comparer les tarifs.

76. 購物車 — Listez d'abord votre panier, puis supprimez ce dont vous n'avez pas besoin.

77. B — 6 200 − 1 200 = 5 000, exactement le budget.

78. A — Le défilé part à 19 h 00 ; l'événement principal commence le lendemain à 13 h 00.

79. a — 討糖 — la chasse aux bonbons.

80. b — 踩街 — défiler dans les rues en costume.

81. c — 南瓜桶 — un seau citrouille pour les friandises.

82. d — 打卡 — signaler sa présence avec une photo sur les réseaux sociaux.

— Page 6 —

83. A — Le 6 nov. est le jour le plus court : 6 heures.

84. B — Le 8 nov. se tient de 10 h 00 à 18 h 00 : 8 heures.

85. C — 6 + 8 + 8 + 8 = 30 heures au total.

86. A — Le 6 nov. ouvre à midi, pas à 10 h 00.

87. B — Finance+ signifie la finance plus la technologie.

88. A — L'IA aide à lire les données, à repérer les risques et à répondre aux clients.

89. C — L'expansion mondiale signifie vendre ses produits dans le monde entier.

90. B — Plus de 1 000 intervenants y participent.

91. A — La conférence principale se tient les 2-3 nov.

92. C — Les événements communautaires sont plus de 100 sur la semaine.

93. 支付 — Les paiements sont l'un des sujets de la conférence principale.

94. 數位資產 — Les actifs numériques sont un sujet de la conférence principale.

95. 保險科技 — L'assurtech est un sujet de la conférence principale.

96. 牽線 — La semaine met les jeunes entreprises en relation avec le monde.

97. 30 — Durée totale d'ouverture : 30 heures.

98. 12 — Le 6 nov. ouvre à midi (12 h 00).

99. 1,600 — Le salon du voyage compte 1 600 stands.

100. 45,000 — Plus de 45 000 participants sont attendus.

— Page 7 —

101. 攤位 — Un stand à l'intérieur du salon, c'est un 攤位.

102. A — Le défilé des mascottes a lieu chaque jour à 14 h 00.

103. 集章 — Collectionner les tampons à des points précis, c'est 集章.

104. A — Le salon du voyage se tient au Centre des expositions de Nangang.

105. 封王 — Remporter le titre, c'est 封王.

106. A — 完封 signifie que l'adversaire ne marque aucun point.

107. 立冬 — Lidong marque le début de l'hiver.

108. A — Le canard au gingembre est un plat de Lidong.

109. A — Lors d'un festival, 打卡 signifie publier une photo pour dire qu'on y était.

110. 討糖 — La chasse aux bonbons, c'est 討糖.

111. A — 踩街 est un défilé costumé dans les rues.

112. 泡湯 — Se baigner dans une source chaude, c'est 泡湯.

— Page 8 —

113. A — La Semaine FinTech ouvre le lundi 2 nov.

114. B — Lidong tombe le 7 nov., pas le 6 nov.

115. A — Les Dragons ont remporté la série 4-2.

116. B — Le match 6 s'est terminé 6-0, pas 6-3.

117. A — Le festival de sable s'est terminé le 26 oct.

118. B — Le salon du voyage ouvre à midi le 6 nov., pas à 10 h 00.

119. B — La conférence principale se tient les 2-3 nov.

120. C — Le salon du voyage se poursuit jusqu'au lundi 9 nov.

121. A — Le festival de l'acier se tient jusqu'au 22 nov.

122. B — Le défilé nocturne a eu lieu le 25 oct. à 19 h 00.

123. C — Le Double 11 tombe le mercredi 11 nov.

124. A — Mercedes n'a concédé qu'1 point en 14 manches.

125. B — Le défilé des mascottes a lieu chaque jour à 14 h 00.

126. A — L'encyclopédie des sentiers réunit 56 itinéraires.

127. C — Durée totale d'ouverture : 6 + 8 + 8 + 8 = 30 heures.

128. B — Le défi des tampons couvre 6 voies vertes.

129. 金融科技 — La fintech : la technologie au service des services financiers.

130. 立冬 — Lidong marque le début de l'hiver.

131. 完封 — Un blanchissage : l'adversaire ne marque aucun point.

132. 封王 — Remporter le titre, c'est 封王.

133. 討糖 — La chasse aux bonbons, c'est 討糖.

134. 集章 — Collectionner les tampons, c'est 集章.

135. 南港 — Le salon du voyage se tient au Centre des expositions de Nangang.

136. 駁二 — Pier-2 accueille le festival de l'acier.

137. 全球擴張 — L'expansion mondiale : vendre ses produits dans le monde entier.

138. 人工智慧 — L'IA dans la finance, c'est 人工智慧＋.

139. B — Il se rend au salon du voyage le vendredi à midi.

140. B — Le défilé a lieu à 14 h 00.

141. A — Un lot de 4 bons coûte 4 100 (prix affiché 8 200).

142. A — Il mange du canard au gingembre pour Lidong le samedi.

143. A — Ordre : le salon, puis la fondue de Lidong, puis le lot de bons pour un buffet.

144. A — Le salon du voyage ouvre le vendredi à midi.

145. B — Lidong est le premier terme solaire de l'hiver.

146. A — Un blanchissage signifie que l'adversaire ne marque aucun point.

147. B — Les Dragons ont remporté la série 4-2.

148. A — Le défilé des mascottes a lieu chaque jour à 14 h 00.

149. A — Comparez d'abord les prix, puis payez : 先比價，再結帳.

150. ✓ Tâche ouverte — le texte modèle est imprimé dans la section F ci-dessus (138 caractères)